

Jan Pieterszoon Sweelinck
(Deventer 1562- Amsterdam 1621)

Io mi son giovinetta

Superius

Tenor

Io mi son gio - vi - net - ta, e vo - len - tie - ri

Io mi son gio - vi - net - ta, e vo - lon - tie - ri

4

Io Io mi son gio - vi - net - ta, e vo - lon - tie - ri M'al -

Io: mi son gio - vi - net - ta, e vo - lon - tie - ri M'al - le - gro e

7

le - gro e can - to en la sta - gion no - vel - la,

can - to en la sta - gion no - vel - la, M'al - le - gro e can - to en la sta -

9

M'al - le - gro e can - to en la sta -

gion no - vel - la;

10

gion no - vel - la M'al - le - gro e can - to en la sta -

M'al - le - gro e can - to en la sta - gion no - vel - la;

12
 gion no - vel - la, M'al- le - gro e can-to en la sta - gion no - vel -
 M'al- le - gro e can - to en la sta - gion no - vel - - - - -

14
 la; Mer - cé d'A - mor, Mer - cé d'A - mor e di dol - ci pen -
 la; Mer - cé d'A - mor Mer - cé d'A - mor e di dol - ci pen

17
 sie - - - - ri. e di dol - ci pen - sie - - - - ri.
 - sie - - - - ri, e di dol - ci pen - sie - - - - ri.

20
 Io vo per ver - di pra - ti, Io vo per ver - di pra - ti ri -
 Io vo per ver - di pra - ti, Io vo per ver - di pra -

23
 guar - dan - - - - do I bian - chi fio -
 ti, Io vo per ver - di pra - ti ri - guar - dan - do I bian - chi fio -

26

ri, I bian - chi fio - ri I bian-chi fio - ri, I bian-chi fio - ri, I bian-chi

29

fio - ri e gial - - - li, Le ro - se in su le spi -

32

ne, le ro - se in su le spi - ne e bian - -

35

- chi gi - - - gli; Et tut - ti

38

quan - ti, Et tut - ti quan - - - - - ti, Et tut - ti quan - ti gli vo

41

so - - mi - glian- - - do Al vi-so di co - lui, Al vi - so di co -

- - - - - mi - glian - - - do Al vi - so di co-lui, Al

44

lui Ch'a-man - do-mi, Ch'a - man - do-mi Ch'a - man - do

vi - so di co - lui Ch'a - man - do-mi, Ch'a - man - do-mi mi

46

mi mi pre-se e ter - rá sem - - - - - pre.

pre - se e ter - rá sem - pre. e ter - rá sem - - - - - pre. Ch'a -

48

Ch'a - man - do-mi, Ch'a - man - do - mi mi pre - se e ter - rá

man - do-mi, Ch'a - man - do-mi mi pre se, Ch'a-man - do-mi mi pre - se e

50

sem - - - pre, Ch'a - man - do-mi, Ch'a - man - do-mi mi

ter - rá sem - pre. Ch'a - man - do-mi, Ch'a - man - do -

52

pre-se e ter - rá sem - pre.

mi mi pre-se e ter - rá sem - pre, e ter - rá sem - pre.

Ik ben een jong meisje en graag ben ik vrolijk en zing ik in in de nieuwe lente, dankzij Amor en zoete gedachten. Ik ga door de groene weiden en kijk naar de witte en gele bloemen, de rozen op de doorn takken en de witte lelies. En allemaal ga ik ze vergelijken met het gezicht van degene die mij, door mij lief te hebben, van de wereld zal wegnemen voor altijd.

I am a young girl and I love to be cheerful and to sing in the new springtime, thanks to Cupid and sweet thoughts. I am going through the green meadows and look at the white and yellow flowers, the roses on the thorny shoots and the white lilies. And I will compare all of them with the face of him who, by loving me, will take me from the world for ever.